

NordiCare[®] +



StomiMini

art no 50213

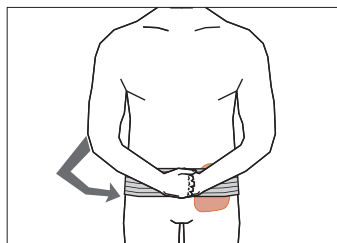
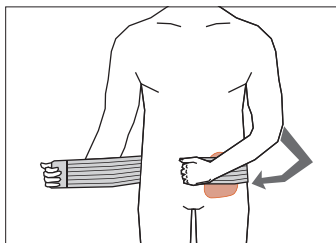
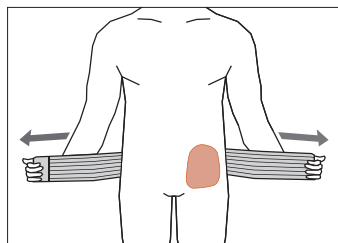
STOMA BINDER



INSTRUCTIONS FOR USE

StomiMini – STOMA BINDER

art no 50213



Application

SE 1. Placera fixeringsbandet över önskad placering.
2. Spänn till önskat stöd och fäst med karborrbandet mitt fram.

DK 1. Placer fikseringsbåndet over det ønskede sted.
2. Spænd til ønsket support/støtte og luk med velcro-båndet midt for.

NO 1. Plasser fikseringsbåndet over ønsket plassering.
2. Stram til ønsket støtte og fest borrelåsen på framsiden.

FI 1. Aseta kiinnitysnauha sopivaan paikkaan.
2. Kiristä niin, että tuki on sopiva, ja kiinnitä keskeltä edestä tarranauhalla.

EN 1. Apply the fixation band around the intended placement.
2. Tighten to required support and close the Velcro in front.

DE 1. Platzieren Sie das Fixierband über der gewünschten Stelle.
2. Ziehen Sie das Band fest bis die gewünschte Stützfunktion erreicht ist, befestigen Sie die gewünschte Position mit dem Klettverschluss mittig vorn.

ES 1. Coloque la faja de sujeción en el lugar deseado.
2. Apriétela hasta conseguir la sujeción deseada y después fijela con la banda de velcro en la parte central delantera.

Measurement

SE Omkretsmått över tänkt placering. Universalstorlek, passar för omkrets upp till 120 cm.

DK Omkredsmål ved tiltænkt placering. Universal størrelse passer i omkreds op til 120 cm.

NO Omkredsmål ved tenkt plassering. Universell størrelse, passer for omkrets opp til 120 cm.

FI Ympärysmitta kohdasta, johon vyö tulee. Yksi koko, sopii jopa 120 cm ympärysmittaan asti.

EN Circumference of intended placement. Universal size, fits circumference measuring up to 120 cm.

DE Messen Sie den Umfang der vorgesehenen Körperstelle. Die Universalgröße passt für Umfänge bis zu 120 cm.

ES Medidas del perímetro en la ubicación prevista. Tamaño universal, adecuado para perímetros de hasta 120 cm.

Washing instructions

SE Maskintvätt 60°C. Fäst karborrbandet. Använd tvåtppåse. Använd ej blekmedel, klorin eller sköljmedel. Ej kemtvätt. Stryk och torktumla ej.

DK Maskinvask 60°C. Luk velcro-båndet. Benyt vaskepose. Brug ikke blegemiddel, klorin eller skyllemiddel. Må ikke, renses, strykes eller komme i tørretumbler.

NO Maskinvask ved 60°C. Forsegel borrelåser. Bruk vaskepose. Bruk ikke blekemiddel, ikke renseri. Skal ikke strykes eller tørkes i tørketrommel.

FI Konepesu 60°C. Sulje tarranauhat. Käytä pesupussia. Älä käytä valkaisuaineita. Ei kemiallista pesua. Ei saa siiltää. Ei rumpkuivausta.

EN Machine wash at 60°C (140°F). Seal the Velcros. Use washing bag. Do not bleach. Do not dry clean. Do not iron. Do not tumble dry.

DE Maschinenwaschbar bei 60°C. Schließen Sie den Klettverschluss. Verwenden Sie einen Wäschesack. Verwenden Sie keine Bleichmittel, Chlor oder Klarspüler. Keine chemische Reinigung. Nicht bügeln und im Trockner trocknen.

ES Lavado a máquina a 60°C. Fije la banda de velcro. Métala dentro de una bolsa de lavado. No utilice lejía ni la limpie en seco. No la planche ni utilice secadora.



Material

Polyamide 77%, Elastane 13%, Cotton 10%. Latex Free

Model	Art. no.
StomiMini, White	50213-89-50
StomiMini, Black	50213-80-50

Indication

SE Används vid stomi för fixering av stomibandage.

Kontraindikationer: Stomibråck.

DK Anvendes som stomibånd til fiksering af stomiposer.

Kontraindikationer: Stomibrok.

NO Brukes som stomibånd for fiksering av stomiposer.

Kontraindikasjoner: Stomibrokk.

FI Käytetään avanpussin paikallaan pysymiseen.

Vasta-aiheet: Avannetyrä.

EN To be used as a stoma band for fixation of ostomy pouches. **Contraindications:** Ostomy hernia.

DE Wird bei der Stomaversorgung zur Fixierung von Stomabandagen verwendet.

Kontraindikationen: Stomahernie.

ES Utilizado en ostomía para la fijación del vendaje de ostomía.

Contraindicaciones: Hernia paraestomal.

Information

SE Om det svider, skaver eller färgförändringar i huden uppstår, tag av produkten och kontakta utprovaren. Utprovning, förskrivning samt rekommendation om användning bör göras av eller under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna. Kontrollera att karborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Rådgör med medicinskt kunnig personal vid användning i kombination med andra läkemedel/hjälpmedel. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

DK Hvis det svier, gnaver eller giver farveændringer i huden, fjern produktet og kontakt din behandler. Afprøvning, ordination og rekommandation vedrørende anvendelsen bør ske af sundhedsfagligt personale. For det bedste resultat følg brugsanvisningen. Sørg for, at velkrostopperne er fri for snavs så vedhæftningsevnen ikke forringes. Rådfør dig med en sundhedsfaglig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter/hjælpemidler. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

NO Hvis det svir, gnager eller oppstår fargeendringer på huden, ta av produktet og kontakt din tilpasser. Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres av medisinsk helsepersonell. For best resultat, følg bruksanvisningen. Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av produktet i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler. Alvorlige hendelser skal rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

FI Jos iho kirvelee tai hiertyy tai ihon väri muuttuu, riisu tuote ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen. Sovituksesta, määräämisestä ja käyttösuosituksista huolehtii tai niitä ohjaa terveydenhuollon ammattilainen. Parhaat tulokset saadaan noudattamalla käyttöohjeita. Tarkista, että tarraauhat ovat puhtaat ja pysyvät kunnolla kiinni. Kysy terveydenhuollon ammattilaiselta neuvoa tuotteen käyttämisestä yhdessä lääkkeiden/muiden apuvälineiden kanssa. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

EN If a stinging sensation, rash or other changes in skin color occur, discontinue use and contact your doctor or other medically trained person. Only medically trained persons are to prescribe and recommend the use of the product. For best results, follow instructions for use. Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage. Use in combination with other medical products should be supervised by qualified medical practitioner. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.

DE Bei Schmerzen, Scheuern oder Hautverfärbungen, entfernen Sie das Produkt und wenden Sie sich an medizinisches Fachpersonal. Anprobe und Anwendungsempfehlungen sollten durch oder unter Anleitung von einer medizinisch geschulten Person erfolgen. Für ein bestmögliches Resultat befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung. Stellen Sie sicher, dass die Klefbänder frei von Schmutz sind und die Haftung nicht beeinträchtigt wird. Wenden Sie sich an medizinisch qualifiziertes Fachpersonal, wenn Sie das Produkt in Kombination mit anderen Arzneimitteln/Hilfsmitteln anwenden möchten. Ernsthafte Komplikationen müssen NordiCare und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

ES Si le escuece o roza, o si se producen cambios de color en la piel, quítese el producto y contacte con quien se lo vendió. Las pruebas, la prescripción y la recomendación sobre el uso las debe realizar una persona con formación médica o bajo su supervisión. Para un resultado óptimo, siga las instrucciones de uso. Compruebe que la banda de velcro no esté sucia y que no haya perdido adherencia. Consulte al personal médico cualificado en caso de que la vaya a utilizar de manera conjunta con otros medicamentos/instrumentos. Incidentes graves se informarán a NordiCare y a la autoridad competente.

StomiMini - STOMA BINDER

SE Mjukt fixeringsband för fixering av stomibandage. Diskret och syns inte under kläderna. En universalstorlek passar för omkrets upp till 120 cm, justeras genom att kardborren fäster över hela bandet. Passar för stomi på höger eller vänster sida. StomiMini finns i svart och vitt. Höjd 7,5 cm.

DK Blødt fikseringsbånd til fastgørelse af stomi-forbindinger. Diskret og er ikke synligt under tøjet. En universal størrelse passer til omkreds op til 120 cm, der justeres ved hjælp af velcro-fastgørelsen over hele båndet. Velegnet til stomi på højre eller venstre side. StomiMini fås i sort/hvid. Højde 7,5 cm.

NO Mykt fikseringsbånd for fiksering av stomipose. Diskret og usynlig under klær. En universell størrelse passer til omkrets opp til 120 cm, justeres med borrelåsen som kan festes over hele båndet. Passer til stomi på høyre eller venstre side. StomiMini er tilgjengelig i svart og hvitt. Høyde 7,5 cm.

FI Pehmeä kiinnitysnauha avannesidosten kiinnittämiseen. On huomaamaton eikä se ole näkyvissä vaatteiden alla. Universaali koko sopii jopa 120 cm ympärysmittaan asti, kiinnitysnauhan tiukkuutta voidaan säätää tarpeen mukaan. Soveltuu oikean tai vasemman puoleisen avanteen kanssa. StomiMini on saatavana mustana ja valkoisena. Korkeus 7,5 cm.

EN Soft fixation band for fixation of ostomy pouch. Discreet and invisible under clothing. One universal size fits circumference up to 120 cm, easy to adjust as the Velcro attaches to the surface of the entire band. Suitable for ostomy on either right or left side. StomiMini is available in black and white. Height 7,5 cm.

DE Weiches Fixierband für die Befestigung von Stomibandagen. Ist unauffällig und unter der Kleidung nicht sichtbar. Der Gürtel in Universalgröße passt für einen Umfang von bis zu 120 cm. Durch den über die gesamte Länge des Gürtels haftenden Klettverschlusses ganz einfach anzupassen. Geeignet für die Stomaversorgung auf der rechten oder linken Seite. Erhältlich in Schwarz und Weiß mit einer Höhe von 7,5 cm.

ES Faja de contención blanda para la fijación de vendas de ostomía. Discreto e invisible bajo la ropa. Se comercializa en una talla universal que puede adaptarse a circunferencias de hasta 120 cm, que se ajusta fijando el velcro a lo largo de toda la faja. Adecuado para el estoma del lado derecho o izquierdo. StomiMini está disponible en color blanco y negro. Altura 7,5 cm.

For more information please consult our product catalogue or visit www.nordicare.se. For further questions, contact your doctor, health practitioner or medical equivalent - or NordiCare: +46 42-35 22 20, info@nordicare.se

NordiCare



Available colors:



MD Class I



STANDARD 100
1976-298
DTI



NordiCare Ortopedi & Rehab
Solrosvägen 1, SE-263 62 Viken, Sweden.
Tel +46 42 35 22 20, Fax +46 42 35 22 21
info@nordicare.se, www.nordicare.se



This packaging can be recycled as paper and the bag as plastic.



2024-12-17